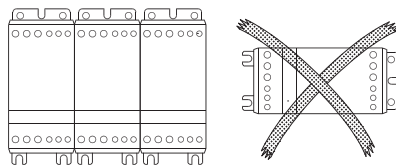
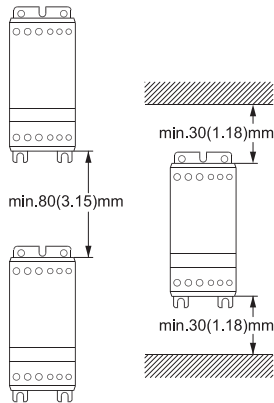


Montering - Монтаж - Montage

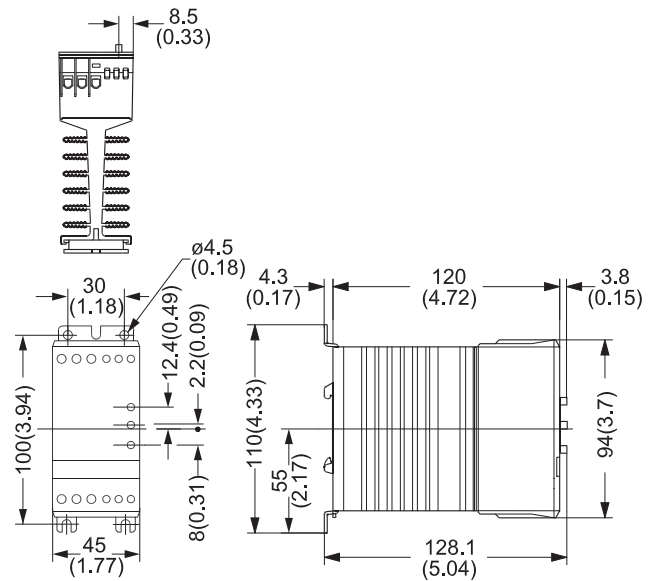
миллиметры (дюймы)



- DK Hvis enhed er monteret vandret reducer strøm med 50%
 RUS Если устройство установлено горизонтально, то ток нагрузки должен быть уменьшен на 50%.
 D Falls Einheit horizontal montiert wird, reduziert sich der Strom um 50%.

Mål - Габаритные и присоединительные размеры - Abmessungen

миллиметры (дюймы)

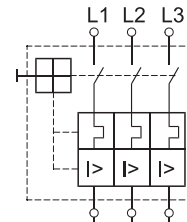


- DK Køleplade skal holdes ren. Luftstrøm må ikke blokeres
 RUS Радиатор должен быть чистым, и доступ воздуха к нему должен быть свободным.
 D Kühlflächen freigehalten. Luftstrom muß ungehindert fließen

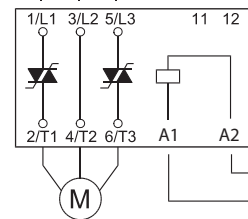
Forbindelse - Схема подключения - Verdrahtung

75°C Kabel/ Кабель*	мм ² (AWG)	мм ² (AWG)
**	0.75 - 4 (18 - 12)	0.5 - 1.5 (20 - 16)
	2 x 1 (2 x 18)	2 x 0.5 - 0.75 (2 x 20 - 18)
**	0.75 - 6 (18 - 10)	0.5 - 1.5 (20 - 16)
	2 x 0.75 - 2.5 (2 x 18 - 14)	2 x 0.5 - 1.5 (2 x 20 - 16)
**	0.75 - 6 (18 - 10)	0.5 - 1.5 (20 - 16)
	2 x 0.75 - 1.5 (2 x 18 - 16)	2 x 0.5 - 1.5 (2 x 20 - 16)
	Крестовая отвертка 1 0,5 Нм макс. 4,4 lb-in макс.	Н/д
	4 мм 0,5 Нм макс. 4,4 lb-in макс.	3 мм 0,5 Нм макс. 4,4 lb-in макс.

- Vigtigt: (Overhold max. skruedrejningsmomenter)
 - Важно: (Соблюдайте максимальный момент затяжки)
 - Wichtig: (Max. Drehmoment beachten)
 * Используйте только медные проводники
 ** протестировано UL



Используйте низковольтный электромагнитный выключатель или низковольтный плавкий предохранитель типа K5 или класса H.



Управляющее напряжение
 24 - 480 В пост./перем. тока
 24 - 300 В пост./перем. тока (UL)

NB:

DK Hvis beskyttet med sikringer, se specifikationer i datablad

RUS При защите предохранителями см. рекомендации в техническом описании.

D Falls Sicherungen verwendet werden, Empfehlungen im Datenblatt beachten

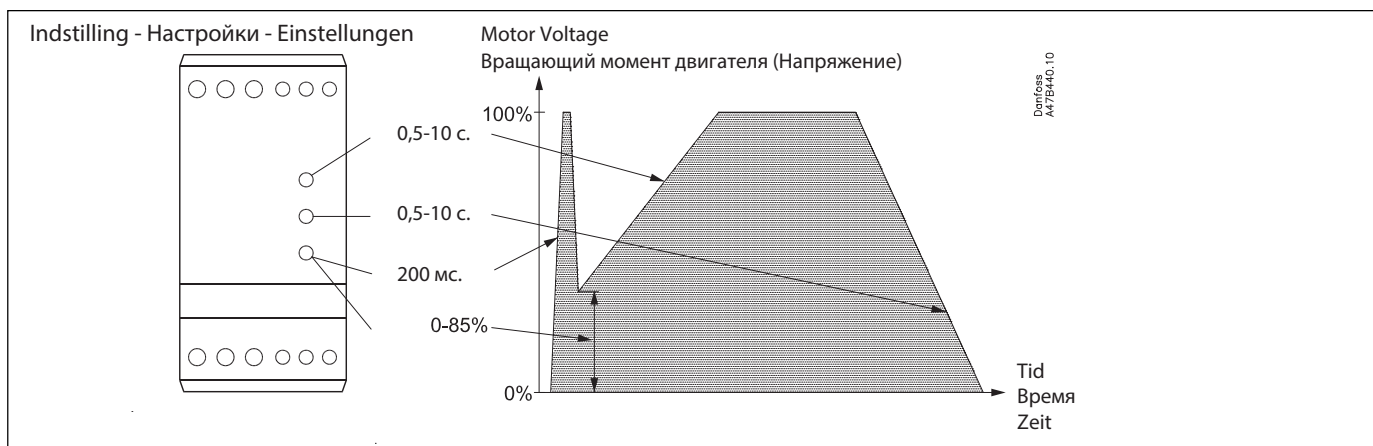
P.S.: Данное устройство разработано для применения с оборудованием класса A. В случае использования данного устройства в домашних условиях возможно возникновение радиопомех, в этом случае пользователь должен принять соответствующие меры.



UL
 LISTED

UL: Use thermal overload protection as required by the National Electric Code

UL: При защите предохранителем K5 без задержки срабатывания или предохранителем класса H при 266% от номинального тока двигателя, данное устройство предназначено для использования в системах электроснабжения с током короткого замыкания не более 5,000 среднеквадратичного значения синфазного тока с максимальным напряжением 600 В. Максимальная температура окружающей среды не должна превышать 40 °C.



Bemærkninger - Примечания - Bemerkungen

	Dansk	Русский	Deutsch
NB!	- Anvend 2 mm x 0.5 mm skruetrækker. - Vær forsigtig ikke at indstille drejekontakterne imellem klik. - Motor Controlleren aflæser tid og moment justeringen i stop tilstand. - Gentagne starter kan resultere i at motoroverbelastningsrelæ aktiveres.	- Используйте отвертку 2 мм x 0,5 мм. - Убедитесь, что переключатели находятся в правильной позиции, в противном случае настройки времени и крутящего момента не будут осуществлены корректно. - Контроллер двигателя будет считывать установки времени и крутящего момента в выключенном состоянии. - Повторные старты могут вызвать срабатывание реле защиты.	- Schraubenzieher 2 mm x 0.5 mm verwenden. - Schalter müssen einrasten, um korrekte Funktion zu gewährleisten. - Eingestellte Werte werden im ausgeschalteten Zustand abgelesen. - Mehrfache Starts können Motorschutzrelais auslösen.

Startmoment indstilling - Настройка пускового момента - Einstellung der Startleistung

	Dansk	Русский	Deutsch
	- Indstil <i>Ramp-up</i> kontakt til max. - indstil <i>Ramp-down</i> kontakt til min. - Indstil <i>Initial Torque</i> kontakt til min. - Påtryk signalspænding i et par sekunder, hvis ikke motorakslen roterer øjeblikkelig efter start juster <i>Initial torque</i> en deling op. Gentag indtil motor aksel roterer øjeblikkelig efter start.	- Установите регулятор времени разгона <i>Ramp-up</i> на максимум. - Установите регулятор времени торможения <i>Ramp-down</i> на минимум. - Установите регулятор пускового момента <i>Initial torque</i> на минимум. - Подайте управляющее напряжение на несколько секунд. Если вращение ротора не началось, увеличьте значение <i>Initial torque</i> на один шаг и попробуйте снова. Повторяйте до тех пор, пока сразу при подаче нагрузки ротор не начнет вращаться.	<i>Ramp-up</i> Schalter auf max. stellen <i>Ramp-down</i> Schalter auf min. stellen <i>Initial torque</i> Schalter auf min. stellen - Steuersignal einige Sekunden betätigen. Falls der Motor nicht sofort anläuft, <i>Initial torque</i> schrittweise erhöhen, bis der Motor anläuft.
	Hvis <i>Initial torque</i> justeringen ikke er tilstrækkeligt til at starte motoren, er det nødvendigt at anvende <i>Kick-start</i>. - Indstil <i>Ramp-up</i> tiden til max. - Indstil <i>Ramp-down</i> tiden til min. - Indstil <i>Initial torque</i> til minimum <i>kick-start</i> moment. - Påtryk signalspænding i et par sekunder. Hvis belastningen stopper umiddelbart efter <i>Kick-start</i> perioden juster <i>Initial torque</i> en deling op. Gentag indtil motoraksel fortsætter med at rotere efter <i>Kick-start</i> perioden.	Если при максимальном значении <i>Initial torque</i> электродвигатель не запускается, необходимо использовать функцию импульсного прямого пуска <i>Kick-start</i>: - Установите регулятор времени разгона <i>Ramp-up</i> на максимум. - Установите регулятор времени торможения <i>Ramp-down</i> на минимум. - Установите регулятор пускового момента <i>Initial torque</i> на минимум. Нажмите <i>Kick start</i>. - Подайте управляющее напряжение на несколько секунд. Если ротор останавливается сразу после <i>Kick start</i>, увеличьте значение <i>Initial torque</i> на один шаг и попробуйте снова. Повторяйте до тех пор, пока сразу после <i>Kick start</i> ротор не начнет вращаться.	Falls <i>Initial torque</i> max. Einstellung nicht ausreicht um den Motor zu starten, muß <i>Kick-start</i> verwendet werden. <i>Ramp-up</i> Schalter auf max. stellen <i>Ramp-down</i> Schalter auf min. stellen <i>Initial torque</i> Schalter auf min. <i>Kick-start</i> stellen. - Steuersignal einige Sekunden betätigen. Falls der Motor sofort wieder stoppt, <i>Initial torque</i> schrittweise erhöhen, bis der Motor sofort nach dem "Kick" anläuft.

Start rampe indstilling - Настройка времени разгона - Einstellung der Startanstiegszeit

	Dansk	Русский	Deutsch
	- Indstil <i>Ramp-up</i> tiden til max. og start motor. - Gradvis nedsæt <i>Ramp-up</i> tiden indtil motor og belastning netop overbelastes. - Juster <i>Ramp-up</i> tiden en deling op.	- Установите регулятор времени разгона <i>Ramp-up</i> на максимум и запустите электродвигатель. - Снижайте <i>Ramp-up</i> до тех пор, пока наблюдается нагрузка. - Увеличьте <i>Ramp-up</i> на один шаг.	<i>Ramp-up</i> Schalter auf max. stellen. <i>Ramp-up</i> Zeit solange verkürzen bis Überbelastung beobachtet wird. <i>Ramp-up</i> Zeit um einen Schritt erhöhen.

Stop rampe indstilling - Ramp down settings - Einstellung der Startanstiegszeit

	Dansk	Русский	Deutsch
	- Indstil <i>Ramp-down</i> tiden til max. og afbryd signalspændingen. - Gradvis nedsæt <i>Ramp-down</i> tiden indtil motor og belastning netop overbelastes. - Juster <i>Ramp-down</i> tiden en deling op.	- Установите регулятор времени торможения <i>Ramp-down</i> на максимум и выключите управляющее напряжение. - Снижайте <i>Ramp-down</i> до тех пор, пока наблюдается нагрузка. - Увеличьте <i>Ramp-down</i> на один шаг.	<i>Ramp-down</i> Schalter auf max. stellen und Steuersignal ausschalten. <i>Ramp-down</i> Zeit solange verkürzen bis Überbelastung beobachtet wird. <i>Ramp-down</i> Zeit um einen Schritt erhöhen.